

1994 tehty komission päätös 94/871/EY (EYVL L 352, 31.12.1994, s. 82) kumotaan siltä osin kuin siinä ei ole hyväksytty 116 633 582,10 Saksan markan (DEM) suuruisia summaa EMOTR:sta maksettavaksi, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. J. G. Kapteyn sekä tuomarit G. Hirsch, H. Rangemalm, R. Schintgen ja K. M. Ioannou (esittelevä tuomari), julkisasiamies: A. La Pergola, apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 21.1.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) *Kanne hylätään.*

2) *Saksan liittotasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(¹) EYVL C 137, 3.6.1995.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto),

21 päivänä tammikuuta 1999,

yhdistetyissä asioissa C-215/96 ja C-216/96 (Tribunale di Genova esittämät ennakkoratkaisupyynnöt): Carlo Bagnasco ym. vastaan Banca Popolare di Novara soc. coop. arl (BPN) (C-215/96) ja Cassa di Risparmio di Genova e Imperia SpA (Carige) (C-216/96) (¹)

(*Kilpailu — EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artikla — Yhtenäiset pankkierdot luoton avaamisesta käyttelytilille ja yleisvakuudesta*)

(1999/C 86/03)

(*Oikeudenkäyntikieli: italia*)

(*Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa*)

Yhdistetyissä asioissa C-215/96 ja C-216/96, jotka Tribunale di Genova (Italia) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa Carlo Bagnasco ym. vastaan Banca Popolare di Novara soc. coop. arl (BPN) (C-215/96) sekä Cassa di Risparmio di Genova e Imperia SpA (Carige) (C-216/96) ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan tulkinnasta yhtenäisiin pankkierdoin nähden, joita Associazione Bancaria Italiana velvoittaa jäsenensä käyttämään tehdessään sopimuksia luoton avaamisesta käyttelytilille ja yleisvakuudesta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava tuomari G. Hirsch (esittelevä tuomari) sekä tuomarit G. F. Mancini,

J. L. Murray, H. Ragnemalm ja K. M. Ioannou, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: R. Grass, on antanut 21.1.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Yhtenäisten pankkierdosten tarkoituksena ei ole rajoittaa kilpailua eikä niistä seuraa kilpailun rajoittuminen EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla siltä osin kuin niiden mukaan pankkeilla on oikeus milloin tahansa muuttaa luoton avaamista käyttelytilille koskevien sopimusten osalta korkokantaa rahamarkkinoilla tapahtuneiden muutosten johdosta ilmoittamalla asiasta konttoritiloihinsa esille asettamallaan ilmoituksella tai sopivimmaksi katsomallaan tavalla.*
- 2) *Pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset käyttelytilille avattavan luoton takaamiseen liittyvää yleisvakuutta koskevat yhtenäiset pankkierdot, joilla poiketaan takausta koskevasta yleisestä oikeudellisesta sääntelystä, eivät ole kokonaisuutena tarkasteltuna omiaan vaikuttamaan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla.*
- 3) *Näiden yhtenäisten pankkierdosten soveltaminen ei ole EY:n perustamissopimuksen 86 artiklassa tarkoitettua määrävän markkina-aseman väärinkäyttöä.*

(¹) EYVL C 247, 24.8.1996.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto),

21 päivänä tammikuuta 1999,

asiassa C-150/97, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Portugalin tasavalta (¹)

(*Jäsenyysselvointteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 85/337/ETY*)

(1999/C 86/04)

(*Oikeudenkäyntikieli: portugali*)

(*Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa*)

Asiassa C-150/97, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään Francisco de Sousa Fialho) vastaan Portugalin tasavalta (asiamiehenään Luís Fernandes ja Pedro Portugal), jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen 189 artiklan kolmannen kohdan eikä tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäris-

tövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40) 12 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa kyseisen direktiivin täydellisen ja asianmukaisen noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissochet sekä tuomarit J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann, L. Sevón (esittelevä tuomari) ja M. Wathelet, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: R. Grass, on antanut 21.1.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Portugalin tasavalta ei ole noudattanut tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY mukaisia velvoitteitaan, koska se on antanut siirtymäsäännöksen, jossa säädetään, että 3.7.1988 jälkeen eli tämän direktiivin täytäntöönpanolle säädetyssä määräajan päätyttyä annettua tämän direktiivin kansallista täytäntöönpanosäädöstä ei sovelleta hankkeisiin, joita koskeva lupamenettely oli aloitettu ennen tätä direktiiviä koskevan kansallisen täytäntöönpanolain voimaantuloa mutta 3.7.1988 jälkeen.*
- 2) *Portugalin tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(¹) EYVL C 181, 14.6.1997.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto),

21 päivänä tammikuuta 1999,

asiassa C-347/97, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Belgian kuningaskunta (¹)

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Vaarallisia aineita sisältävistä paristoista ja akuista annettu direktiivi 91/157/ETY — Direktiivin 6 artiklassa edellytetyjen toimintaohjelmien hyväksymisen laiminlyönti)

(1999/C 86/05)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-347/97, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään Götz zur Hausen) vastaan Belgian kuningaskunta

(asiamiehenään Anni Snoecx), jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Belgian kuningaskunta ei ole noudattanut vaarallisia aineita sisältävistä paristoista ja akuista 18 päivänä maaliskuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/157/ETY (EYVL L 78, 26.3.1991, s. 38) 6 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa tässä artiklassa tarkoitettuja toimintaohjelmia ja toissijaisesti koska se ei ole ilmoittanut näistä toimenpiteistä säädetyssä määräajassa komissiolle, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissochet sekä tuomarit P. Jann, J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann (esittelevä tuomari) ja D. A. O. Edward, julkisasiamies: G. Cosmas, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 21.1.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Belgian kuningaskunta ei ole noudattanut vaarallisia aineita sisältävistä paristoista ja akuista 18 päivänä maaliskuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/157/ETY 6 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa tässä artiklassa tarkoitettuja toimintaohjelmia.*
- 2) *Belgian kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(¹) EYVL C 357, 22.11.1997.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(neljäs jaosto),

21 päivänä tammikuuta 1999,

asiassa C-416/97, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Italian tasavalta (¹)

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivit 93/119/EY, 94/42/EY, 94/16/EY ja 93/118/EY — Laiminlyönti panna direktiivit täytäntöön määräajassa)

(1999/C 86/06)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-416/97, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään Francesco P. Ruggeri Laderchi), kantajana, vastaan Italian tasavalta (asiamiehenään Umberto Leanza, avustajanaan Ivo M. Braguglia), vastaajana, jossa kantaja vaatii